



MINISTÈRE DE  
L'ÉDUCATION NATIONALE  
  
MINISTÈRE DE  
L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR  
ET DE LA RECHERCHE

Strasbourg, le 8 septembre 2014

Les Inspecteurs d'Académie,  
Inspecteurs Pédagogiques Régionaux  
de Langues vivantes étrangères

à

Mesdames et Messieurs les Professeurs  
de langues vivantes étrangères

s/c Mesdames et Messieurs les Chefs d'établissement  
- public et privé -

**Rectorat**

**POLE PEDAGOGIQUE**

**INSPECTION PEDAGOGIQUE REGIONALE**

Affaire suivie par

Bettina CUISSOT-LECOEUCHE

IAIPR d'allemand

Téléphone

03 88 23 35 23

Fax

03 88 23 39 63

Mél.

bettina.cuissot-lecoeuuche@ac-strasbourg.fr

COUR001 Lettre rentrée Interlangues 2014

IA-IPR LVE

Adresse des bureaux

27 boulevard Poincaré

67000 Strasbourg

Adresse postale

6 rue de la Toussaint

67975 Strasbourg cedex 9

Objet : **Lettre de rentrée interlangues**

Chères et chers collègues,

Une nouvelle année scolaire vient de commencer. Bienvenue aux nouveaux arrivants dans l'académie, félicitations aux lauréats de concours et nos meilleurs vœux ainsi que nos remerciements à tous ceux d'entre vous qui se sont engagés dans des actions de formation, d'animation, de conseil et de tutorat.

### 1. LES IA-IPR DE LANGUES VIVANTES

M. Jean-Christophe Colinet, qui a exercé les fonctions d'IA-IPR d'allemand dans notre académie pendant de nombreuses années, a fait valoir ses droits à la retraite. Son grand engagement et la qualité de son travail au service de la discipline langues vivantes sont connus et appréciés de tous. Nous lui souhaitons beaucoup de bonheur et de projets passionnants dans sa nouvelle vie.

Nous saluons l'arrivée dans l'académie de deux nouveaux IA-IPR de langues vivantes :

**Mme Catherine Lanquetin**, en anglais, qui arrive de l'académie de Besançon ;

**M. Patrice Rey**, en allemand, qui arrive de l'académie de Dijon.

Nous leur souhaitons la bienvenue.

### 2. LES CHARGES DE MISSION D'INSPECTION

Nous tenons également à vous rappeler les noms des chargés de mission d'inspection par langue :  
ANGLAIS : Mme Susan CICHON, Mme Christine ALLORY, M. Christophe BOCK, M. Cedric PETER  
ALLEMAND : Mme Véronique STAATH  
ESPAGNOL : Mme Elba WENTZEL  
ITALIEN : Mme Véronique GAY

### 3. Les professeurs stagiaires

Nous accueillons à cette rentrée en qualité de professeurs stagiaires des lauréats de trois sessions de recrutement :

- session exceptionnelle 2014 ;
- session de droit commun 2014 ;
- session 2014 des recrutements réservés.

S'y ajoutent les lauréats des sessions précédentes, placés, le cas échéant, en situation de report, de prolongation ou de renouvellement de stage.

Les stagiaires sont affectés soit à temps complet, soit à temps partiel dans les établissements scolaires, en fonction de leur situation personnelle, de leur expérience professionnelle antérieure, leurs besoins de formation (notamment : validation du M2) et du type de concours passé. A l'intention des stagiaires à temps complet, une formation professionnelle complémentaire est mise



en place par l'académie (DAFOR). La formation des stagiaires à mi-temps est assurée par l'ESPE. Cependant, pour des raisons d'organisation et en fonction des disciplines et des effectifs, certains regroupements ont été opérés avec des formations assurées soit par la DAFOR, soit par l'ESPE.

Nous adressons nos plus vifs remerciements à tous les professeurs qui ont accepté d'accompagner nos professeurs débutants en tant que tuteurs cette année.

#### 4. LE COLLEGE

Dans le cadre des changements introduits par la loi d'orientation et de programmation pour la refondation de l'école de la République du 8 juillet 2013, les principales échéances de l'année 2014/2015 en collège concerneront :

- la mise en place du conseil école – collège ;
- les consultations dans les établissements sur le nouveau socle commun et la réflexion sur l'évaluation ;
- la réforme de l'éducation prioritaire.

Afin d'accompagner la réflexion et pour aider à la mise en œuvre par les différents acteurs, vous trouverez ci-dessous des liens vers des ressources, évolutives au fur et à mesure de la progression de l'année, proposées par la DGESCO :

<http://eduscol.education.fr/cid81690/diaporama-de-rentree-au-college-2014.html>

<http://eduscol.education.fr/cid79673/ressources-pour-la-mise-en-oeuvre-du-conseil-ecole-college.html#lien0>

Par ailleurs, un groupe de formation académique (GFA) travaillera cette année sur les pratiques communes à développer et renforcer en **section bilangue** ; ce groupe est composé de professeurs d'allemand et d'anglais de collèges haut- et bas-rhinois qui communiqueront sur les résultats de leur réflexion à la fin de l'année scolaire via une publication en ligne sur la page langues vivantes du site académique.

#### 5. LE LYCEE

Vous trouverez différentes **ressources d'accompagnement** actualisées pour les programmes de langues vivantes étrangères et régionales au lycée général et technologique sur le site Eduscol : pour la classe de 2<sup>nde</sup> GT sont publiés une banque d'idées de thèmes d'études et exemples de pistes de mise en œuvre ainsi qu'un ensemble de fiches détaillées qui donnent des exemples de mises en œuvre des programmes.

Les ressources pour les langues vivantes proposent également une déclinaison par langue des notions au programme du cycle terminal, accompagnée d'une démarche détaillée et de simulations de l'épreuve d'expression orale au baccalauréat :

<http://eduscol.education.fr/pid23222/langues-vivantes-au-lgt.html>

Enfin, les nouvelles ressources d'accompagnement du programme de **littérature étrangère en langue étrangère** (LELE) se composent de propositions de déclinaison des thématiques du programme par langue et d'exemples de mise en œuvre présentés sous forme de scénario dans une logique d'ingénierie pédagogique (lien interactif). Chaque scénario est introduit par une présentation liminaire. Des compléments d'informations et une bibliographie viennent parfaire cette présentation :

<http://eduscol.education.fr/langues/actualites/eduscol-lele-nouvelles-langues>

#### 6. **LES LANGUES VIVANTES ET LE NUMERIQUE**

L'environnement numérique de travail de l'académie de Strasbourg change à la rentrée 2014. Le nouvel outil proposé intègre une plateforme Moodle de mise en ligne de ressources pédagogiques. Les professeurs ont désormais la possibilité de proposer à leurs élèves des séquences didactisées et des ressources multimédia, de mettre en place un suivi individuel du travail des élèves, d'utiliser

des modules d'enregistrement audio et de chat, ainsi qu'une plateforme wiki et un forum. Les langues vivantes disposent donc avec le nouvel ENT d'un outil performant qui permettra de développer des pratiques numériques et multimédia plus efficaces. Nous vous invitons donc à découvrir, accompagné de votre Référent Numérique (RN), ce nouvel environnement de travail.

#### 7. LA JOURNEE EUROPEENNE DES LANGUES

Le thème de la Journée Européenne des Langues 2014 est : « *La musique en cours de langues* ». Comme chaque année, nous nous retrouverons au Canopé (ex CRDP) de Strasbourg. Le rendez-vous est fixé au **mercredi 24 septembre 2014**, de 09h00 à 12h00 et de 14h à 16h30.

#### 8. LES ASSISTANTS DE LANGUES

L'accueil des assistants de langues aura lieu le **mercredi 1er octobre 2014, toute la journée**, au CRDP (Canopé) de Strasbourg. Comme chaque année, nous comptons sur vous pour faciliter leur intégration dans vos équipes pédagogiques, pour intégrer au mieux leurs interventions à votre enseignement et pour faire profiter vos élèves et l'ensemble de la communauté éducative de leur profil spécifique.

#### 9. LA MOBILITE ET L'OUVERTURE A L'INTERNATIONAL

Nous tenons à souligner l'importance de la mobilité, de l'ouverture à l'international et le rôle clé de la Délégation Académique aux Relations Européennes, Internationales et à la Coopération (DAREIC) et de la Mission Académique aux Enseignements Régionaux et Internationaux (MAERI) dans ce domaine.

A. **La DAREIC** : Le rôle et les missions de la délégation académique aux relations européennes, internationales et à la coopération consistent à développer les actions d'ouverture internationales au sein de l'académie de Strasbourg. Son rôle majeur est de conseiller et d'informer les établissements dans le cadre d'échanges scolaires, d'appariements, de programmes européens, de mobilités et de formation des personnels. La DAREIC peut intervenir pour aider à la mise en place d'un projet de coopération et d'ouverture internationale, mais elle peut aussi aider à trouver des partenaires : <http://www.ac-strasbourg.fr/pedagogie/dareic/form/>

B. **La MAERI** : De son côté, la mission académique aux enseignements régionaux et internationaux est plus spécifiquement en charge du développement des actions et des échanges transfrontaliers de l'Académie de Strasbourg, dans le cadre de la formation initiale des élèves ou des étudiants et de la formation continue des personnels enseignants. Elle est également l'interlocuteur académique pour l'office franco-allemand de la jeunesse (OFAJ). Contact : tél. 03 88 23 38 51 [ce.maeri@ac-strasbourg.fr](mailto:ce.maeri@ac-strasbourg.fr)

#### 10. LE PLAN ACADEMIQUE DE FORMATION

L'offre du Plan Académique de Formation (PAF) est disponible en ligne sur le site de l'académie :

<http://www.ac-strasbourg.fr/pro/dafor/personnels-dencadrement/paf/>

Le PAF est organisé de manière thématique ; vous pourrez y faire une recherche par discipline ou groupe de disciplines. Nous souhaitons attirer votre attention sur les dates limites d'inscription :

- préparation aux **concours internes** d'enseignement : jusqu'au **16 septembre 2014**
- stages à **candidature individuelle** : inscription jusqu'au **23 septembre 2014**

Pour les stages à public désigné, aucune démarche individuelle n'est nécessaire. Les professeurs désignés par les inspecteurs d'académie, inspecteurs pédagogiques régionaux recevront un ordre de mission établi par la DAFOR.

## CONTACTS ET INFORMATIONS PRATIQUES

La Déléguée Académique aux Langues vivantes est :

**Bettina CuiSSot-Lecoeuche**, IA-IPR d'allemand

Les IA-IPR de langues vivantes en résidence sont :

<b>ALLEMAND</b>	
Bettina CUISSOT-LECOEUCHE	<a href="mailto:bettina.cuissot-lecoeuche@ac-strasbourg.fr">bettina.cuissot-lecoeuche@ac-strasbourg.fr</a>
Philippe GUILBERT	<a href="mailto:philippe.guilbert@ac-strasbourg.fr">philippe.guilbert@ac-strasbourg.fr</a>
Patrice REY	<a href="mailto:patrice.rey@ac-strasbourg.fr">patrice.rey@ac-strasbourg.fr</a>
Vous pouvez également utiliser une <b>adresse fonctionnelle</b> qui transfère votre courriel à tous les IA-IPR d'allemand de l'académie :	
	<a href="mailto:ia-ipr.allemand@ac-strasbourg.fr">ia-ipr.allemand@ac-strasbourg.fr</a>

<b>ANGLAIS</b>	
Christine MINETTO	<a href="mailto:christine.minetto@ac-strasbourg.fr">christine.minetto@ac-strasbourg.fr</a>
Catherine LANQUETIN	<a href="mailto:catherine.lanquetin@ac-strasbourg.fr">catherine.lanquetin@ac-strasbourg.fr</a>
Marie-Christine MILLER	<a href="mailto:m-christine.miller@ac-strasbourg.fr">m-christine.miller@ac-strasbourg.fr</a>

Les IA-IPR hors résidence sont :

<b>ARABE</b>	
Sophie TARDY	<a href="mailto:sophie.tardy1@ac-versailles.fr">sophie.tardy1@ac-versailles.fr</a>

<b>ESPAGNOL</b>	
Gérard MARI	<a href="mailto:gerard.mari@ac-nancy-metz.fr">gerard.mari@ac-nancy-metz.fr</a>

<b>ITALIEN</b>	
Carmelina BOI	<a href="mailto:carmelina.boi@ac-nancy-metz.fr">carmelina.boi@ac-nancy-metz.fr</a>

<b>PORTUGAIS</b>	
Anne-Dominique VALIERES	<a href="mailto:anne-dominique.valieres@ac-paris.fr">anne-dominique.valieres@ac-paris.fr</a>

<b>RUSSE</b>	
Christina AGUIBETOV	<a href="mailto:Christina.aguibetov@ac-versailles.fr">Christina.aguibetov@ac-versailles.fr</a>

Le numéro de téléphone du secrétariat des IA-IPR est le : **03-88-23-38-59**.

## ANNEXES

## ALLEMAND

**REPARTITION DES DOSSIERS ET ZONES D'INSPECTION ENTRE LES IA-IPR**

Afin de vous aider à cibler plus directement votre communication, vous trouverez ci-dessous la répartition de quelques grands dossiers académiques entre les IA-IPR d'allemand :

IA-IPR	Dossiers
Bettina CUISSOT-LECOEUCHE	Formation initiale et continue Sections bilangues, sections européennes Liens interdegrés
Philippe GUILBERT	Cursus bilingue de collège Option Langue et Culture Régionales Sections ABIBAC
Patrice REY	BTS Certification DSD I de la KMK Usages du numérique, site académique, FOAD

Les autres dossiers sont partagés et vous pourrez donc utiliser notre adresse fonctionnelle : **ia-[ipr.allemand@ac-strasbourg.fr](mailto:ipr.allemand@ac-strasbourg.fr)**.

En ce qui concerne les zones d'inspection et le suivi des stagiaires, Mme CUISSOT-LECOEUCHE s'occupera plus particulièrement des professeurs en poste dans le Haut-Rhin - avec Mme STAATH, chargée de mission d'inspection (professeurs contractuels).

Les visites aux professeurs en poste dans le Bas-Rhin seront partagées entre M. GUILBERT (plutôt Nord-Alsace et CUS) et M. REY (plutôt Centre-Alsace et CUS) - sans exclusive cependant.

**RESULTATS AU DSD I DE LA KMK, SESSION 2014**

Nous tenons à vous remercier très sincèrement pour votre engagement sans faille au bénéfice de nos élèves dans l'organisation, souvent lourde, des épreuves du DSD I de la KMK.

En termes de résultats, la session 2014 a vu augmenter le nombre de candidats et quelque peu baisser le taux de réussite au niveau B1.

Résultats pour l'académie sur les deux dernières années :

SESSION	NB CANDIDATS	ABSENTS	REFUSES	ADMIS A2	ADMIS B1
2013	2959	4,43 %	9,60 %	25,01 %	60,97 %
2014	3203	4,87 %	7,77 %	<b>31,88%</b>	<b>55,58 %</b>

Résultats à la session 2014 par type d'établissement :

CURSUS	NB CANDIDATS	ABSENTS	REFUSES	ADMIS A2	ADMIS B1
COLLEGE	2299	1,96 %	7,00 %	32,54 %	58,50 %
LEGT	780	12,31 %	9,59 %	30,38 %	48,72 %
LP	124	12,10 %	16,94 %	29,03 %	41,94 %

Quant aux inscriptions à la session 2015, nous vous encourageons très vivement à inscrire tous les élèves issus du cursus bilingue de collège (après accord des familles, bien évidemment).

## PROMOTION 2014-2015 DES PROFESSEURS STAGIAIRES OU DETACHES EN ALLEMAND

6 / 7

Nous tenons à remercier chaleureusement tous les professeurs qui ont accepté d'être tuteurs cette année. L'académie de Strasbourg accueille beaucoup de stagiaires cette et nous tenions à vous communiquer le bilan de la promotion de nos nouveaux collègues stagiaires :

Nombre	Mode d'accès
4	Agrégation externe (non titulaires)
24	CAPES renouvelé, session 2014
16	CAPES 2014 exceptionnel (admissibilité 2013, admission 2014)
4	Troisième concours et concours réservé
4	Stagiaires 2013 renouvelés ou prolongés
6	Concours externes de l'enseignement privé
<b>58</b>	<b>TOTAL - toutes situations confondues</b>

Nous accueillons également trois professeurs des écoles et un maître de conférences **détachés** dans le second degré.

## CURSUS BILINGUE - LANGUE ET DE LA CULTURE REGIONALES

La convention Etat – Collectivités territoriales 2007-2014 arrivera à son terme au mois de juillet 2015, après une année de prorogation. La nouvelle convention devrait être signée au mois de juillet 2015 pour une entrée en vigueur au 1<sup>er</sup> septembre 2015. Cette convention aura un impact direct sur la configuration du cursus bilingue, les aides à la mobilité des élèves, la formation des professeurs et les procédures d'ouvertures de classes ou de sections dans les premier et second degrés. De plus amples informations à ce sujet vous seront communiquées dans le courant de l'année.

## RESULTATS DU CONCOURS « PRINTEMPS DE L'ECRITURE », SESSION 2014

Dans la catégorie « Ecritures dans les langues de l'espace du Rhin supérieur », le jury académique du concours « Printemps de l'écriture », sur le thème du courant d'air, a remis les prix suivants :

- premier prix de la catégorie « **écriture poétique** en lycée général et technologique » décerné à quatre élèves de seconde du lycée Marcel Rudloff, Strasbourg, pour « *Luft und Zeit* » ;
- premier prix de la catégorie « **écriture créative** en fin de collège » décerné à dix élèves de quatrième du collège du Korchersberg, Truchtersheim, pour « *Der landende Robert* » ;
- premier prix de la catégorie « **écriture créative** » en lycée général et technologique décerné à dix-neuf élèves de première du lycée Amélie Zurcher, Wittelsheim, pour « *Der fliegende Robert* » ;
- premier prix individuel de la catégorie « **écriture de fiction longue** » en début de collège décerné à une élève de cinquième du collège Herrade de Landsberg, Rosheim, pour « *Das Märchen mit Kaspar und Melinda* » ;
- premier prix de la catégorie « **écriture d'invention** » en fin de collège décerné à vingt-quatre élèves de quatrième du collège Jean de la Fontaine, Geispolsheim, pour « *Die Wahl vom Fussballschlumpf* » ;
- premier prix de la catégorie « **écriture journalistique** » en fin de collège décerné à vingt-six élèves de troisième du collège de Ferrette pour « *Luftzug bei der Schülerzeitung* ».

Toutes nos félicitations aux lauréats et un grand merci à tous les professeurs et à leurs élèves pour leur engagement et leur créativité. Nous nous réjouissons que ce concours connaisse chaque année un grand succès dans les classes d'allemand de l'académie. Le thème de la session 2015 est : « pierre » / « Stein ». Vous trouverez toutes les informations sur le concours sur le site du Canopé (CRDP) : <http://www.crdp-strasbourg.fr/printemps/category/actualites-et-animations/>

Excellente rentrée à tous !

Bettina Cuissot-Lecoeuche, Philippe Guilbert et Patrice Rey


Mesdames, Messieurs,

L'inspection pédagogique d'anglais sera représentée cette année par Mme Catherine Lanquetin, nommée sur un poste d'IA IPR nouvellement créé pour renforcer l'équipe, Mme Christine Minetto, et Mme Marie-Christine Miller, également Déléguée Académique aux Relations Européennes, Internationales et à la Coopération.

Nous accueillons à la rentrée dans notre académie 63 professeurs stagiaires du public et du privé, lauréats des concours 2014. Nous remercions chaleureusement les tuteurs qui ont accepté d'accompagner tous ces jeunes collègues et de partager avec eux la richesse de leur expérience professionnelle. C'est avec plaisir que nous les rencontrerons prochainement lors des journées de formation prévues par l'espe et la DAFOR.

En termes d'accompagnement, nos remerciements vont également aux professeurs référents qui accueilleront bientôt dans leurs établissements un des 55 assistants de langue anglaise attendus dans notre académie à l'occasion du séminaire d'accueil. Chacun veillera bien sûr à les entourer du mieux possible, mais aussi à optimiser leur présence en les faisant participer au cours d'anglais, en les associant à la création de projets à visée actionnelle, éventuellement inter-langues, pluridisciplinaires, en exploitant toutes les compétences et spécificités liées à leur profil.

L'articulation du travail de la classe au quotidien avec le projet d'académie 2012/2015 nous invite à accentuer les efforts autour des axes de progrès énoncés dans le 3<sup>ème</sup> objectif soit, l'exposition aux langues vivantes. Les pratiques innovantes et expérimentations allant dans ce sens, adossées aux TICE ou à des organisations de classe différentes, sont les bienvenues, et doivent faire l'objet d'une réflexion commune, en collaboration avec l'inspection pédagogique d'anglais.

 eTwinning La plateforme eTwinning, mise en œuvre par la Commission européenne, propose aux enseignants de mener des projets pluridisciplinaires permettant de travailler avec des élèves de tous les pays partenaires. C'est une façon efficace d'entraîner aux compétences langagières par une mobilité virtuelle qui participe à la construction d'une Europe citoyenne plurilingue et multiculturelle : <http://www.etwinning.net>, et <http://www.etwinning.fr>,

Cette année sera placée sous le signe d'une meilleure communication dans notre discipline. A cet égard, nos deux animatrices TICE, Natacha Hansen et Estelle Dubruque, auront la charge de diffuser des informations à caractère pédagogique et culturel via :

- une *Newsletter* bimensuelle qui vous arrivera sur vos boîtes académiques,
- une page *Facebook* <https://www.facebook.com/pages/Anglais-Acad%C3%A9mie-de-Strasbourg/326286627535353>
- et un compte *Twitter* <https://twitter.com/AnglaisStras>,

qui relayeront, entre autres, les informations publiées sur le site académique :

<http://www.ac-strasbourg.fr/pedagogie/langues/ressources-pedagogiques/anglais/>

Nous vous rappelons l'importance de se former et vous encourageons vivement à vous inscrire au PAF. Dans cette perspective, nous vous annonçons d'ores et déjà la tenue de deux visioconférences en octobre et novembre portant sur les Ilots bonifiés et l'enseignement de la littérature étrangère en langue étrangère.

En attendant de vous rencontrer lors de réunions, formations ou visites dans les établissements, nous vous souhaitons une très bonne rentrée et une excellente année scolaire, beaucoup de réussite pour vous et vos élèves.

Catherine Lanquetin, Christine Minetto, Marie-Christine Miller  
IA IPR anglais